



DZIENNIK USTAW

POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

Warszawa, dnia 14 lipca 1977 r.

Nr 22

TRESC:
Poz.:

UMOWY MIĘDZYNARODOWE:

- 93 — Protokół między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Republiką Turcji w sprawie uchylecia postanowień dotyczących handlu zawartych w Konwencji handlowej i nawigacyjnej z dnia 29 sierpnia 1931 r., podpisany w Warszawie dnia 23 kwietnia 1974 r. 189
- 94 — Oświadczenie rządowe z dnia 14 czerwca 1977 r. dotyczące wejścia w życie Protokołu między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Republiką Turcji w sprawie uchylecia postanowień dotyczących handlu zawartych w Konwencji handlowej i nawigacyjnej z dnia 29 sierpnia 1931 r., podpisanego w Warszawie dnia 23 kwietnia 1974 r. 190
- 95 — Oświadczenie rządowe z dnia 17 czerwca 1977 r. w sprawie wejścia w życie Regulaminu międzynarodowego przewozu wagonów prywatnych (RIP) stanowiącego załącznik IV i Regulaminu międzynarodowego przewozu pojemników (kontenerów) (RiCo) stanowiącego załącznik V do Konwencji międzynarodowej o przewozie towarów kolejami (CIM), sporządzonej w Bernie dnia 7 lutego 1970 r. 190

ROZPORZĄDZENIE RADY MINISTRÓW

- 96 — z dnia 5 lipca 1977 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie umundurowania pracowników urzędów morskich 191

ROZPORZĄDZENIE

- 97 — Ministra Handlu Zagranicznego i Gospodarki Morskiej z dnia 1 lipca 1977 r. w sprawie zwolnień od obowiązku posiadania pozwolenia na przywóz i wywóz oraz od cła 191

93

PROTOKÓŁ

między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Republiką Turcji w sprawie uchylecia postanowień dotyczących handlu zawartych w Konwencji handlowej i nawigacyjnej z dnia 29 sierpnia 1931 r.,

podpisany w Warszawie dnia 23 kwietnia 1974 r.

W imieniu Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej

RADA PAŃSTWA
POLSKIEJ RZECZYPOSPOLITEJ LUDOWEJ

podaje do powszechnej wiadomości:

W dniu 23 kwietnia 1974 roku został podpisany w Warszawie Protokół między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Republiką Turcji w sprawie uchylecia postanowień dotyczących handlu zawartych w Konwencji handlowej i nawigacyjnej z dnia 29 sierpnia 1931 roku, w następującym brzmieniu dosłownym:

PROTOKÓŁ

między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Republiką Turcji w sprawie uchylecia postanowień dotyczących handlu zawartych w Konwencji handlowej i nawigacyjnej z dnia 29 sierpnia 1931 roku.

W trakcie negocjacji, które doprowadziły do podpisania w dniu dzisiejszym Umowy handlowej między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Republiki Turcji, obydwie Umawiające się Strony uzgodniły, co następuje:

Artykuł 1

Niniejszy Protokół uchyla wszystkie postanowienia Konwencji handlowej i nawigacyjnej z dnia 29 sierpnia 1931 roku dotyczące handlu, mianowicie artykuły od 1 do 15 (włącznie), Protokół podpisania, Listę A, Listę B i Załącznik C, dołączone do wymienionej Konwencji.

Artykuł 2

Niniejszy Protokół wejdzie w życie tymczasowo od daty jego podpisania, a ostatecznie w dniu wymiany not dypl-

matycznych między obydwiema Umawiającymi się Stronami, potwierdzających jego ratyfikację zgodnie z odpowiednim postępowaniem obowiązującym w każdym kraju.

Sporządzono w Warszawie dnia 23 kwietnia 1974 roku, w dwóch oryginalnych egzemplarzach, w języku angielskim, przy czym obydwa są jednakowo autentyczne.

Za
Polską Rzeczpospolitą
Ludową
Andrzej Onacik

Za
Republikę Turcji
Ozger Akad

Po zaznajomieniu się z powyższym protokołem Rada Państwa uznała go i uznaje za słuszny zarówno w całości, jak i każde z postanowień w nim zawartych; oświadcza, że jest on przyjęty, ratyfikowany i potwierdzony, oraz przyrzeka, że będzie niezmiennie zachowywany.

Na dowód czego wydany został akt niniejszy, opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie dnia 14 listopada 1974 roku.

Przewodniczący Rady Państwa: *H. Jabłoński*

L. S.

Minister Spraw Zagranicznych: *S. Olszowski*

94

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 14 czerwca 1977 r.

dotyczące wejścia w życie Protokołu między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Republiką Turcji w sprawie uchylecia postanowień dotyczących handlu zawartych w Konwencji handlowej i nawigacyjnej z dnia 29 sierpnia 1931 r., podpisanego w Warszawie dnia 23 kwietnia 1974 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości o wejściu w życie Protokołu, podpisanego w Warszawie dnia 23 kwietnia 1974 r., między Polską Rzeczpospolitą Ludową a Republiką Turcji w sprawie uchylecia postanowień dotyczących

handlu zawartych w Konwencji handlowej i nawigacyjnej z dnia 29 sierpnia 1931 r. (Dz. U. z 1934 r. Nr 82, poz. 753).

Minister Spraw Zagranicznych: *E. Wojtaszek*

95

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 17 czerwca 1977 r.

w sprawie wejścia w życie Regulaminu międzynarodowego przewozu wagonów prywatnych (RIP) stanowiącego załącznik IV i Regulaminu międzynarodowego przewozu pojemników (kontenerów) (RiCo) stanowiącego załącznik V do Konwencji międzynarodowej o przewozie towarów kolejami (CIM), sporządzonej w Bernie dnia 7 lutego 1970 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z artykułem 60 § 1 i § 2 Konwencji międzynarodowej o przewozie towarów kolejami (CIM), sporządzonej w Bernie dnia 7 lutego 1970 r. (Dz. U. z 1975 r. Nr 10, poz. 57), weszły w życie dnia 1 stycznia 1975 r.: Regulamin międzyna-

rodowy przewozu wagonów prywatnych (RIP) stanowiący załącznik IV do wymienionej konwencji oraz Regulamin międzynarodowy przewozu pojemników (kontenerów) (RiCo) stanowiący załącznik V do wyżej wymienionej konwencji.

Minister Spraw Zagranicznych: *E. Wojtaszek*

(Teksty regulaminów są zamieszczone w załączniku do niniejszego numeru.)